ARXIU LÍRICH-DRAMÁTICH
de D. R. Montfort

Á QUI BUSCA LO DELS ALTRES!!!

Joguina cómica
en dos actes
y en prosa

original
DE
D. CONRAT COLOMÉ

Preu: DOS PESETAS

BARCELONA
Estampa dels Successors de N. Ramirez y C.ª
Passatge d' Escudellers, núm. 4
1887

Arxiu lírich-dramátich de D. R. Montfort
Carrer de Basea, núm. 8, 2.on

Á QUÍ BUSCA LO DELS ALTRES....

Joguina cómica

en dos actes y en prosa

original de

D. CONRAT COLOMÉ

Estrenada en lo teatre del Bon Retiro ab éxit estraordinari lo 21 de Juliol de 1881

BARCELONA

ESTAMPA DELS SUCCESSORS DE N. RAMIREZ Y C.ª
Passatge de Escudellers, núm. 4
1887

REPARTIMENT

María, filla de D. Nofre.	Sra. Mateu
D. Nofre.	Sr. Molgosa
D. Nonito, germá del anterior..	» Serraclara
Lluís de Borrás.	» Pallardó
Federico Ramoneda.	» Puig
Geroni, masover..	» Colomé

Dos móssos

ÉPOCA, 1881

Aquesta obra es propietat de D. Ignasi Elias y sens son permís no pot ser traduida, reimpresa ni posada en escena. Queda fet lo diposit que marca la lley.

Lo delegat de propietaris, d' obras dramáticas, D. Ramiro Montfort, es el únich encarregat d' autorisar, las representacions, y á ell deuhuen dirigirse tots los teatros y societats particulars.

ACTE PRIMER

Saló. Porta gran al fondo y finestra á cada costat, donant las tres oberturas á un jardí. Balustrada de galería ab testos á la part de barana que 's veu al foro. Portas laterals. Taula rodona al mitx. Sillons, sofá, mobles antiquats. A las consolas hi haurá tres vasos d' aygua ab plats blanchs.

ESCENA PRIMERA.

Lo escena está sola un moment y surten luégo per la primera porta esquerra.

D. NOFRE *y* GERONI.

GERONI Es que diu qu' espera una resposta.

D. NOF. ¿Qui? *(Ab una carta á la má.)*

GERONI Lo masover del senyor Ramoneda. Te órdre del seu amo, que no torni á la torre, sense portá una cosa ó altre. Fa rato qu' está esperant y vosté sap que *qui espera desespera*.

D. NOF. Donchs jo 'm desespero, perqué no esperaba res de lo que 'm escriu aqui. *(Mirant un moment la carta.)* Francament: no sé que contestar. Aixó es cosa de la mèva filla. ¿Ahont es are?

GERONI ¿La senyoreta María? Abaix al jardí, donant cireras á la cotorreta.

D. NOF. La veritat: no sé quin determini pndr er .

GERONI *Avans de fer una cosa, pren consell si es perillosa.* *(Sentenciós.)*

D. NOF. ¿Ja surts ab los teus ditxos? *molts aconsellan y pochs encertan.*

GERONI Molt bé respon ab los seus, que, dispensi que li digui, no sempre 'm fan 'l pés.

D. NOF. *Cap jeperut 's veu 'l jep.*

GERONI ¿Que vol ferhi? *Cadas'cú es com Dèu l' ha fet.*

D. NOF. En aquesta carta, don Joan Ramoneda 'm demana la ma de la noya pe'l seu fill. *(Pauseta)* Ahont es mon germá?

GERONI ¿Don Nonito? Abaix ab 'l *lechuguino.*

D. NOF. ¡Ditxós *bulldog*! no 's deixan may. No hi ha mes: vull consultarlo.

GERONI ¿Al gos?

D. NOF. ¡Animal! A mon germá.

GERONI ¿Sab que faría si fos de vosté?

D. NOF. Veyam.

GERONI Donaría las dimissorias á don Lluís qu' es mitx boig y tot ho fa anar en renou, igual que 'l seu criat Vicens, y contestaría al fill del senyor Ramoneda: «Deixis caure cap aqui y vosté será 'l meù gendre.

D. NOF. Pero *si trech un sànt del altar per posarn'hi un altre*, potsé 'm succehirá lo de la *sardineta de Blánes.*

GERONI ¿La sardineta de Blánes?

D. NOF. *Que fugía del foch* y *queya á las brasas.*

GERONI No 'l sabía aquet ditxo.

D. NOF. Per altre part; en Lluis es nebot del canonge Xavier, amich de la infancia, que me 'l recomana...

GERONI Pero don Lluis no pot ser may la conveniencia de la senyoreta qu' es tan bondadosa!... ¡tan amable!... mentres que don Federico Ramoneda...

D. NOF. ¿Que 'l coneixes?

GERONI Prou. Miri; ¿veu aquell turó? *(Signant lluny al foro dreta.)* Donchs si hi puja, tot lo que 's veu al voltant es del seu pare don Joan Ramoneda, que li diuhen Ramoneda de tanta de *re-moneda* que té.

D. NOF. Si ab 'l pare som amichs; pero 'l fill no 'l conech.

GERONI Es un bon xicot. Molt guapo y lexuguino. Diuhen qu' ha estudiat per metge; pero no 'n fa perque es massa jóve.

D. NOF. ¿Qué vols que 't digui? Segons noticias, no li fiaría un ull de poll.

GERONI Be; com qu' es tant jóve, una persona gran no la curaría; pero una criatura potsé si.

D. NOF. (¡Animal!) La questió es que no sé que determinar.

GERONI Ja ho veig. *Vosté vol y dol...*

D. NOF. *Perqué lo qu' es bo pe'l fetge, pot ser mal per la melsa.*

GERONI Tampoch lo sabía aquet.

D. NOF. Y si deixo en Lluis que ja es á casa; per don Federico qu' ha de venir... mira: *Qui barata 'l cap se grata.*

GERONI Donchs si tria don Lluis, tingui compte: perque *Qui tria y s' enganya, San Pere l' escanya.* Don Lluis es un boig.

D. NOF. *Val mes boig conegut, que sabi per coneixer.*

GERONI *Los boigs fan boigerías.*

D. NOF. *També fan bitllas.*

GERONI Fa quaranta anys que soch lo seu masover. ¿Per que parlo sino per interés per la familia? Dèu no permeti que jo acluqui 'ls ulls vejent á la pubilla infelissa. ¡Oh!... y si 'l fill de don Joan 's presenta y vosté 's trova ab dos nuvis á casa?

D. NOF. ¡Bah! ¡bah! *L' abundancia mata la fam.*

GERONI Creguim don Nofre: *Dos galls en un galliné, no cantan bé.*

D. NOF. *(Pausa.)* ¿Que faig? *(Indecís.)*

GERONI ¡Ah! Vosté meteix. *A las tevas cosas, tu.*

D. NOF. ¿Donchs perque 'm posas taps á tot? *¿Sabs qu' ets tu? Lo gos de l' hortolá; ni lladras ni deixas lladrar.*

GERONI *Una pregunta mereix una resposta.* Vosté 'm pregunta... Aixó no vol dir que vosté ó jo anem errats. *Hi ha molts modos de matar pussas.*

D. NOF. En fin; per are no despatxo á n' en Lluis. Després veurém.

GERONI Ja te rahó 'l ditxo: *A qui menos costa, aquell se l' emporta!* Y gósan á dir que *no s' ha fet la mel per la boca del ase!*

D. NOF. Déixaho correr... y sobre tot... *lo que no 's cou per tu, deixaho cremar.*

GERONI Tampoch 'l sabía aquet; pero no m' agrada gens.

D. Nof. No 't fiquis en llibres de caballería y arréglam l' esmorsar qu' haig de sortir.

Geroni Me n' hi vaig *xano, xano.*

D. Nof. No, xano, xano; ¡depressa!

Geroni *Poch á poch se va á Roma.*

D. Nof. A Roma no hi has de fer res. ¡A la cuyna! *(Geroni se 'n va ronseijant.)* ¡Com hi ha mon! *Si criats t' han de servir, apren sempre de patir.*

Geroni (¡Ay! *Jerusalem, Jerusalem; com mes anem menos valém.) (Se 'n va fondo esquerra.)*

ESCENA II.

Don Nofre, *sol.*

D. Nof. ¡Estém frescos! *Los cuidados del ase matan al traginer. ¡Vol donar consells y la casa li cau!* Sempre 'm fa la contra, y es natural: entre 'ls dos *fem la feyna dé 'n Jafá: lo que un fa, l' altre ho desfá.* Després de mitja hora de conversa, *tal-ló tal-lera; digali barret, dígali sombrero,* al cap d' avall me trovo ab los mateixos duptes. *(Veus dintre.)* ¿Qu' es aixó?

ESCENA III.

Don Nofre, Geroni *Don* Nonito *pe'l fondo esquerra y* María *per la porta esquerra.*

Maria. ¡Quins crits! ¿Qué passa?

Geroni Si jo ho dich sempre: *¡D' allá ahont no n' hi ha, no 'n raja! ¡De dolent arbre no n' esperis bon fruyt!*

D. Nof. ¿Pero que hi ha?

Geroni Res: ¡don Lluis ha tirat 'l gos dalt á baix del balcó!

D. Non. ¡Lo meu letxuguino! ¡Infame! ¡Mal cor!

D. Nof. ¡Aquet xicot nos vol matar á rabiadas!

D. Non. ¿No es pas mort?

Geroni No mes s' ha trencat una cama. En Ramon li cura.

D. Non. ¡Pillo! Créume, Nofre; l' haurém de tréurer de casa.

D. Nof. ¡No tindrém pas mes remey!

Maria. ¡Be, papá! Potsé no ho ha fet espressament. *(Ab bondat.)*

Geroni Si; *¡fiquili 'ls dits á la boca!...*

D. Non. ¡Tu sempre 'l disculpas!

D. Nof. ¡Ahi va matar quatre conills á tiros!

D. Non. ¡Y va trencar tres vidres!

Geroni Y 'm va trepitjar las maduixeras.

Maria. No puch creurer que ho fassi pe'l gust de fer mal.

D. Nof. ¡No 'ns vulgas fer veurer San Cristófol nano!

D. Non. ¡Si no 'l despatxém prompte fará desgracias!

Maria. ¡Esperém, tío! *(Suplicant ab dulsura.)*

D. Non. ¿Que vols qu' esperem? ¿Que tiri la casa á terra?

Maria. ¡No tinga por! ¡La casa es forta!

D. Nof. Y casualment avuy que se 'm presenta per tu un partit mes brillant. Lo fill de don Joan Ramoneda no espera mes que quatre lletras mevas per presentarse. Mira; aqui tens la carta de son pare. *(Ensenyantla.)*

D. Non. ¡Ah! Es un hereu riquíssim y crech qu' ha acabat la carrera de medicina.

D. Nof. Ja veus qu' aixó es alguna cosa!

Maria. Vol dir? No voldría disgustarlos; pero D. Federico té de presentarse, mentres que en Lluis ja es aquí. Després, en Lluis es de mòlt bona familia y porta un nom distingit. No ho dich per mí; pero vostés se 'n pagan d' aixó. Finalment, es nevót de Mossen Xavier, íntim amich de vostés dos.....

D. Nof. Amich! amich! Si m' ha dat gat per llebre quina culpa hi tinch jo? Me va escríurer que 'l seu nevót era un modelo de educació; que portava en sas accions 'l sello y las maneras de la bona societát.....

Maria. Es que vostés, tal vegada son massa exigents.

D. Nof. Dret tením per serho; perqué 'l que 's casi ab una pubilla rica, bona, maca y ben educada com ets tú, no crech que siga del tot desgraciát.

Geroni. Tira peixét! Ja ho crech!

Maria. Que han de dir vostés si m' estiman tant? No es que, en cuestió de matrimoni, prefereixi l' un á l' altre; pero estich segura que en Lluis té bon

fondo. Després té certa vivesa..... certa espressió á la mirada y á la cara.....

D. NOF. *Bona cara y dolents fets!*

D. NON. Es á dir: *una de freda y una de calenta!*

MARIA. Vamos, papá!.... tío! No es cert que 'l perdonan?

GERONI. (Sí; *perdonéume aquesta que demá vos en faré un altra de mes crespa!)*

D. NOF. Es á dir que la vivesa..... la mirada..... la cara..... D' hont ho has tret tot axó?

MARIA. Vostés no póden veure aquestas cosas. Jo..... es diferent, perqué tinch obligació d' estudiar 'l carácter y fixarme ab las cualitáts de 'l qu' ha de sé 'l meu espós. Tal vegada es *apocát!* Potsé li falta la costum de presentarse en societát y si entre tots no l' animém..... Jo crech qu' ab 'ls consells de vostés y 'ls meus, lograríam modificar la opinió que 'ls mereix.

GERONI. *(Ja pots xiular, si l' ase no vol veure.)*

D. NOF. Diu 'l ditxo: *Avans no 't casis.....*

D. NON. *Mira 'l que fás.* *(Sentenciosament.)*

MARIA. N' hi ha un altre que diu: *Val mes casarse que cremarse.*

D. NON. *'L meló y 'l casament,*
han de ser acertament.

D. NOF. *De molts estich informát*
d' homes doctes y de vells
y tots m' han assegurát
qui fá coves fá cistells.

MARIA. *Cada hú capta per son Sant.*
Cada hú cerca son semblant.

D. NOF. *Alguns se 'n entran llepant,*
y se 'n surten mossegant.

D. NON. *Lo qu' un vol mòlts cops li dol.*

MARIA. *No hi ha dol sense consol.*

GERONI. (Veig qu' axó de 'ls ditxos son un esprit de *contra direcció.*)

MARIA. Vostés 'n van prometrer que en Lluis fora 'l mèu espós.

D. NOF. *De 'l prometre á n'l cumplir.....*

D. NON. *Mol trós hi ha per penedir.*

MARIA. *Pero á santas y minyons,*
no 'ls promctis que no 'ls dons.

D. Nof. Acabém d' una vegada: Fes lo que vulgas. *Sarna ab gust diu que no pica.* Tu t' arreglarás. *(Creixent.)*

D. Non. Bueno, arregla't... pero may ab 'l meu consentiment.

Geroni. *Molts germans en un consell (Ficant'se pe'l mitx.)*
lo blanch fan tornar vermell.

D. Non. *Lo criat que es ben criát,*
calla si no es preguntát.

D. Nof. Com hi ha mon! *Al hostal de 'l arropit, ben pagát y mal servít!*

Geroni. Sí; d' aixó parlavam. *D' ahont veniu? Cinch sous me costa. Glorificát, pá sucát ab oli...*

D. Non. Surt d' aquí!

D. Nof. Fora!! *(Geroni se 'n vá.)*

Geroni. *(En Marmer y en Salon*
com mes vá mes burros son!)

ESCENA IV.

Los mateixos, menos Geroni.

D. Nof. Tens ventura... No 's pot tenir franquesa ab 'l servey!

D. Non. Doneuli llibertát!...

Maria. Bé; no 'n fassin cás, Curanta anys qu' es á casa. Donchs quedém aixís! Vostés m' ajudarán á encaminarlo y tot anirá bé. *(Mimant'los.)*

D. Nof. Si al cap d' avall sempre fem lo que tu vols!

Maria. ¡Ah! Que 'ls estimo!

D. Non. ¡Ja ho crech! ¡Salamera!

Maria. Vaig á dir que li portin l' esmorsá. *(A D. Nofre.)*

D. Nof. ¿Y la resposta qu' haig de donar á D. Joan Ramoneda?... perqué si dich que 'l seu fill pot presentarse, ja no ho podrém desfer.

Maria. ¡Bueno, papá meu! Vosté ray que té tan talent!... tanta diplomacia!...

D. Nof. ¡Com me coneix la traidora!

Maria. Ho arreglará molt fácilment.

ESCENA V.

MARIA, D. NOFRE, D. NONITO,LLUIS, *luego* GERONI.

(Aquets dos pel 'l foro esquerra.)

LLUIS. *(Parlant cap dins y entrant d' esquerra.)* Poseuli árnica ó bé ungüent de contracás y ligueu for.

D. NOF. (!Mireus quin modo d' entrá en una sala!)

MARIA. ¡Jem! ¿Don Lluis? *(Fent'li senyas.)*

LLUIS. ¡Ah! ¿Que mana?

MARÍA. 'L papá y 'l tio son aquí.

LLUIS. ¡Ah! Ja 'ls veig.

MARIA. (¡Salúdi'ls!)

LLUIS. Déu los guart. *(Trapitja á D. Nonito.)*

D. NON. ¡Llamp de bet! ¿Que no hi veu?

LLUIS. Pe 'l clatell, no. ¿Que li he fet mal? Donchs árnica ó bé ungüent de contracás; igual qu' al gós. No hi ha rés millor. ¿Sab? Jo soch mitx metge.

MARIA. ¡Jem! ¡Jem! *(Novas senyas.)*

LLUIS. ¿Que 'm crida á mi?

MARIA. (¡'L sombrero!) *(Senyas y pauseta.)*

LLUIS. ¿Lo sombrero? Ja 'l porto.

MARÍA. Vull dir que se 'l tregui.

LLUIS. ¡Ah! *(Al girarse per deixarlo al fondo, topa ab Geroni, que portava l' esmorsar ab una safata. Tot per terra.)*

TOTS. ¡Oh!

GERONI. *¡Bona l' has feta, Magí, que Geroni no's pót dir!*

LLUIS. ¡No sè per qué no teniu compte!

GERONI. ¡Bè, com hi ha mòn! ¡Si vosté m' empeny!

MARÍA. ¡Bueno, bueno! ¡Recull aixó y calla!

LLUIS. ¡Aquesta es bona! ¿Potsé sí qu' he sigút jo?

D. NOF. ¡Naturalment qu' ha sigút vosté! ¡Aixó es falta de cuidado!

LLUIS. ¡Bè, sí! Es veritát.

D. NOF. (¡Vet'aquí lo que sap dir!)

LLUIS. Per aixó no li sápiga greu. ¡Miri quínas costellas mès cremadas!

D. NOF. ¡Y es cert! ¡Geroni! ¿Qué 'm portavas aquí?

GERONI. Res, ¡m' he distrét ab aixó del gos, y... veliaquí!

D. Nof. ¡Com més va, més repapiejas! Jo crech qu' ho fas espressament.

Geroni. No, senyor; pero si ho hagués fet á posta, vosté mateix m' ho ha manát.

D. Nof. ¿Jo?

Geroni. Sí, senyor. *Lo que no 's cou per tú, déixaho cremar.*

D. Nof. ¡Senyor, perdoneume!... ¡Fuigme del devant, mussol!

Geroni. *(Si söch mussol, no sôch sol.)*

(Se' n va.)

ESCENA VI.

Los mateixos, *menos* Geroni.

Lluis. ¡Ah! ¡Don Nonito! Venía per dirli que 'l Letxuguino está millor. No tè res trencát. Potsé tè una pota esquerdada; pero trencada, no. Li he fet posar árnica, quatre fustetas y un lligam ben fort.

D. Non. ¡Qué ha fet!

Lluis. ¡Ay, ay! Adressarli la pota. ¿Sap? Jo sôch mitj metge.

D. Non. ¡Calli! Calli!

Lluis. ¡Déixim dir!...

D. Non. ¡Vosté no pót fer sino barbaritats!

Lluis. ¡Pero escoltim!...

D. Non. ¿Sap qué diu 'l ditxo? *¡Qui á bestias fa mal, es un animal!)*

Lluis. ¡Don Nofre!... *(Se 'n va)*

D. Nof. *Qui mal anda*... no: *Du é dóna fab*... tampoch: en fin... ¡déixim estar!

(Se 'n va pe 'l foro dreta).

ESCENA VII.

María *y* Lluis.

Lluis. ¡Ja! ¡ja! ¡ja!...

María. (¡Y se 'n riu! ¡Môltas penas passaré per encaminarlo!)

LLUIS. (¡Quína colecció de tipos! Menos la nena, tots tenen unas fatxas... ¡Calla! ¿Se queda? Donchs fujo!) *(Va per sortir.)*

MARÍA. ¡Hem!... ¿Don Luis?

LLUIS. ¿Qué mana?

MARÍA. ¿Ahónt va?

LLUIS. No ho sè. Com que tothom es fora... també me 'n vaig. *(Mateix joch.)*

MARÍA. Tothom, no. Jo 'm quedo.

LLUIS. ¡Ah! ¡Bueno, bueno! *(Mateix joch.)*

MARÍA. Pero... ¡Don Lluis!...

LLUIS. ¡Mana!

MARÍA. ¡Si no li serveix de molestia, quedis!

LLUIS. ¿Per qué?

MARÍA. Estich môlt contenta de trovarme sola ab vosté.

LLUIS. ¿Vol que juguem á narissas? *(Se treu unas cartas.)*

MARIA. Mes m' estimaría parlar.

LLUIS. Vagi dihent... Ja l' escolto. *(Remenant.)*

MARÍA. (¡Es cla, pobre xicot! Si no 'l aviso...) Veyam, Lluis. Prengui una cadira y assentis aprop mèu. *(Ho fa.)* ¡No tant aprop!

LLUIS. ¡Ah! bueno. ¿Quína carta es aquesta?

MARÍA. L' as d' oros. *(Fent lo joch tant conegut.)*

LLUIS. ¡Bufi!

MARÍA. ¡¡Ffff!

LLUIS. Alsi. ¿Quína carta hi queda?

MARÍA. Lo rey de bastos.

LLUIS. ¿Veu? Fuig l' as d' oros y queda 'l rey de bastos sol. Encara 'n sè dos de més bonichs, sino que no me 'n recordo.

MARÍA. Donguim las cartas... *(Las hi pren y las desa.)* Y estigui ben quiet. D' aquet modo potsé no trencará res més.

LLUIS. ¿Qué hi faré jo, pobre de mí? ¡Sôch més desgraciat!... *(Se posa quiet.)*

MARÍA. (¡Quina llástima! Quan está quiet, es môlt simpátich.) ¿Lluis?

LLUIS. ¡Mana!

MARÍA. Mírim y responguim francament. ¿Qué les semblo?

LLUIS. A mí 'm sembla... á mí 'm sembla bè.

MARÍA. Me 'n alegro môlt; y are, digui. ¿Per qué ha vingut aquí vosté?

LLUIS. ¿Jo?

MARIA. Veritat? ¿Per casarse ab mí,

LLUIS. Sí, senyora. L' oncle Xavier m' envía espressament per aixó.

MARÍA. Donchs me sembla qu' ha equivocat lo camí.

LLUIS. ¿Vol dir? Bè hi trovát la casa.

MARÍA. Conformes; pero al entrarhi, 'l sèu primer deber era guanyarse la voluntat del papá y del tío.

LLUIS ¡Ah!... ¿Que no 'ls agrado?

MARÍA. ¿Qué vol que pensin de vosté quan aixís que va arribar, la primera dil-ligencia va ser preguntar pe 'l sèu quarto?

LLUIS. ¡Es qu' estava reventát!

MARÍA. *¡Bueno; pase!* Pero l' endemá y 'l día següent no 's va deixar véurer més que á las horas de menjar.

LLUIS. ¡Si tenía més gana que un xicot de l' Hospici!

MARÍA. Sempre era fora de casa...

LLUIS. Perque vaig aná á passeig... á veure 'l Parch y á tirar pa á las ocas.

MARÍA. Corrent; pero debía anarhi ab lo papá 'l tío. Ja sap qu' als propietaris los halaga ensenyar per ells mateixos las sevas possessions... *En fin, pase* també. Pero al vespre... desprès de dinar... *(Com fentli memoria.)*

LLUIS. ¿Lo vespre? No 'm vaig pas móurer de casa.

MARÍA. ¡Pero 's va adormir com un tió!

LLUIS. ¿Jo? ¡Es mentida!

MARÍA. ¿Veu? Aixó no 's diu... y menos á una senyora.

LLUIS. ¡Vull dir qu' es garrofa!

MARÍA. ¡Si fins roncava!

LLUIS. ¿Vol dir? No me 'n vaig adonar. D' aquí endevant, quan dormi escoltaré. Per 'xó no es estrany: com qu' estava enrederit de son... y ells dos jagavan al tuti... Jo no més sè jugá á narissas.

MARÍA. Pero ahí várem jugá á narissas perque 's desvetllés, ¡y vosté va doná un cop de puny al nas del tío!

LLUIS. Va ser sense malicia. *(Contenint una rialla.)*

MARÍA. No ho créu ell aixís, perque vosté las hi donava ab quatre cartas. ¡No 'n va treure poca de sanch pe 'l nas!

LLUIS. Pero li vaig clavá un cop de puny de *padre y muy señor mio* à l' esquena y li vaig estroncar. ¿Sap? Jo sòch mitj metge.

MARÍA. *En fin,* aixó ja está olvidat. ¿Y aquet dematí?

LLUIS. *(Pausa, com recordan.)* ¿També n' he fet alguna?

MARÍA. ¡Per poch mata 'l Letxuguino! ¡Lo *bulldog* del tío!

LLUIS. ¡Si ensenya un rengle de dents!... ¡Es bifi! ¡No se 'n fii dels bifis!

MARÍA. Aixó no es prou motiu per tirarlo dalt á baix del balcó.

LLUIS. Jo 'm pensava qu' aquets animals sempre queyan de potas.

MARÍA. Los gats, sí. Finalment, no s' ofengui, pero vosté es un poch... un poch...

LLUIS. ¿Un poca vergonya?

MARÍA. ¡Ave María puríssima! ¡ni pensarho!

LLUIS. ¿Grosser?

MARÍA. No tant, tampoch. Diguem... ¡adusto!... ¡aixut! ¡Y vosté sap que costa mòlt poch agradar y complaure als vellets! ¡Vosté irrita al papá y disgusta al tio!... *(Moviment de 'n Lluis.)* ¡Y aixó no está prou bè!

LLUIS. (¡Pobreta!) ¡Se coneix que se 'ls estima mòlt!

MARÍA. ¿Si me 'ls estimo, diu? ¡Fins á la idolatria! ¡Si per mí ho són tot! ¡Pe 'ls altres podrán tenir algun costat ridícul, alguna mania xocant, com per exemple, l' abús dels refrans; pero per mi son la mtaeixa perfecció! ¡No he conegut la meva santa mamá, pero 'm sembla que 'l cor d' una mare no pót contenir més caudal d' amor entranyable que 'l que 'm prodigan aquets dos venerables ancians!

LLUIS. (¡Estich realment confús!) Cregui, senyoreta, que d' aquí endevant...

MARÍA. S' esmenará, ¿no es cert? Mostris sempre ben amable ab ells. Jo crech que si volgués, li fòra tan fácil...

LLUIS. ¡Ho procuraré!

MARÍA. No s' estará tot lo día fora de casa, ¿veritat?
LLUIS. ¡Oh! no. Me quedaré ab vosté.
MARÍA. ¡Perfectament! ¿Y á la vetlla no s' adormirá?
LLUIS. Me diu 'l cor que... per no dormir, ni dormiré de nit.
MARÍA. Li ensenyaré l' *agedrez*. ¡Veurá cóm nos divertim! Y quan jugui ab lo tio y li dongui un *jaque* doble de caball, veurá cóm li tremola 'l nas y no sap ahónt amagá 'l rey perque no li trepitjin!
LLUIS. ¡Ja! ¡ja! ¡ja! *(S' alsan.)*
MARÍA. En quant á las bonas maneras y 'l bon to, jo l' ajudaré; vorté 'm preguntará, y entre 'ls dos... Per exemple, ¿veu? Quan un jove entra en un saló com vosté ha entrat fa poch...
LLUIS. ¿Qué s' ha de fer?
MARÍA. Primer de tot, tréurers lo sombrero y avansá ab soltura.
LLUIS. ¿Aixís? *(Fentho.)*
MARÍA. Mòlt bè. ¿Veu com adelanta?
LLUIS. ¿Y desprès?
MARÍA. Desprès dòna la ma primé á las senyoras...
LLUIS. ¿Aixís? *(Li besa l' má.)*
MARÍA. No. (¡Adelanta massa!) Veig que li sobra disposició.
LLUIS. (¡Definitivament me quedo! ¡Es una nena preciosa! ¡Al botavant las mevas ideas y projectes!) ¡Senyoreta!... *(Sonan dós tiros dintre.)*
MARÍA. ¡Ah!... ¿Qué passa?

ESCENA VIII.

Los mateixos, DON NONITO *y* GERONI *foro esquerra.*

D. NON. ¿Qué es aixó? ¿Algun altre disbarat del tal don Lluiset?
LLUIS. ¡Home, gracias!
MARÍA. ¡Si no s' ha mogut d' aquí!
GERONI *Dèu mos guart de boigs en lloch estret.* *(Sortint.)*
D. NON. ¿Qu' ha succehit? ¡Parla!
GERONI Res. *Qui jemega ja ha rebut.* ¡En Vicens... lo criat del senyor, que diu que tè carta blanca

del sèu amo, ha descarregat la escopeta sobre 'l colomá y ha tocat la cotorreta que s' estava allí aprop rosegant una clavellina.

MARÍA. ¿L' ha tocada?

GERONI ¿Si l' ha tocada? ¡No parlará may més!

MARÍA. ¡Morta! *(Plorant)*

GERONI Del bech fins á las unglas.

D. NON. *¡Entre poch y massa, la mesura passa!*

GERONI *¡Tan punxan al bou, qu' al últim se mou!*

LLUIS. (¡Y plora!... ¡Infame Vicens!)

D. NON. No 't trastornis, noya. ¿Qué 'n treurás are d' afligirte? *¡Dèu mos guart d' un ja está fet!* Te 'n faré portá un altre de Veracruz...

GERONI O de la Rambla de las Flors.

LLUIS. Senyoreta, cregui que deploro ab tota l' ánima lo que ha succehit...

D. NON. *¡Quan fou mort lo combregaren!*

GERONI *(Sempre ho ha tingut, ¡deixá 'l got quan ha begut!)*

MARÍA. ¡No; si, per mí, vosté no tè cap culpa!

GERONI *¡Tanta culpa té 'l que mata la cabra com lo que li té la garra!*

LLUIS. Y respecte al criat, causant d' aquestas llágrimas... ¡li juro no estará ni un minut més en aquesta casa! *(Se 'n va pe 'l fondo.)*

D. NON. ¡Ara s' escusa ab lo criat!

GERONI *Ab escusas de 'n Pau, 'n Pere s' escalfa...*

D. NON. *Y tan bo es en Pere com en Berenguera...*

GERONI *¡Oy! com qui li va al derrera.*

D. NON. ¡Axís se 'n anessin tots dos!

GERONI Quant haurán assessinat totas las bestias, allavors nos fusellarán á nosaltres.

D. NON. *¡Tot es comensar!*

GERONI *¡De l' ou al sou; del sou al bou, y del bou á la forca!*

ESCENA IX

Los mateixos y DON NOFRE *foro dreta.*

D. NOF. ¡Nonito!... ¡María! ¡Ja es aquí! ¡Ja l' he rebut!

D. NON. ¿De quí parlas?

D. NOF. De don Federico Ramoneda.

D. NON. ¿L' altre jove?
MARÍA. ¡Ay, papá mèu! ¡vosté que m' havía promés qu' ho arreglaría!...
D. NOF. ¿Qué hi farem? No es culpa meva. *(A Geroni, qu' escolta.)* ¿Qué fas aquí plantat com un estaquirot? ¡Desenganxa la tartana de don Federico y entra 'l caball á l' estable!
GERONI *(Qui no sap lo qu' es servir, no sap lo qu' es patir.)* *(Se 'n va foro dreta.)*
D. NOF. La veritat, no volia anar tan depressa; pero quan tractava d' escriurer á don Joan Ramoneda, he sabut que 'l sèu fill esperava la resposta á la carretera.
MARÍA. Donchs jo 'm retiro.
D. NOF. No, quédat, siquiera per péndrer vistas.

ESCENA X.

Los mateixos y DON FEDERICO.

FEDER. ¿Ahónt es? ¿Ahónt es don Onofre? Me deixa sol... ¡Ah! ¡es aquí! ¡Ja! ¡ja! ¡ja!... ¡Ah! ¡mal fet ¡Aixó es una traició! ¡Obligarme á entrar d' improvís en lo santuari del bello sexo... y ab aquet traje cubert de pols... ¡Ja! ¡ja! Verdaderament, estich avergonyit... confús... ¡Ja! ¡ja!
Ha saludat tot parlant. Aquet tipo es estremat en lo vestir y en la pronunciació. Sempre que parla col-loca oportunament una rialleta entre frases, com si f s un vici. Aquet detall se deixa á cárrech del artista.)
D. NON. (Sembla mòlt alegre.) *(A María.)*
MARÍA. (¡Psé! Riu sense solta.)
D. NOF. ¡Ba! ¡ba! Som á *fora;* per lo tant, *fora* cumpliments. Mon germá Nonito. *(Presentantlo.)*
FEDER. Tinch á mòlta honra coneixer personalment una tan distingida persona! *(Encaixan.)*
D. NON. (Es simpátich.)
D. NOF. La meva filla María.
FEDER. ¡Ah! ¿La senyoreta María?... ¡Oh! ¡Sostinguim! *(Emocionát.)*
D. NOF. ¿Qué li passa? *(Sostenintlo)*

FEDER. ¡Don Onofre! Li vaig á obrir tots los calaixos del mèu cor, es á dir, á parlarli ab una franqueza exorbitant. Lo papá m' havía parlat mòlt de la sublime bellesa d' aquesta senyoreta... pero veig ab admiració que s' ha quedat á mil lleguas de la espléndida realitat. No 's trobaría res milló á Barcelona.

D. NON. (¡Es mòlt amable!)

MARÍA. (¿Vol dir?)

D. NOF. Y, ¿qué tal? ¿Qué tal Barcelona?

FEDER. ¡Oh! Es la capital més avansada d' Espanya per la industria, comers, arts, curiositats... ¿Qué no han vist lo gegant xino?

D. NOF. No, senyor. Fa tan temps que no hi hem estat...

FEDER. ¡Oh! ¡exhorbitant! Afiguris: té uns brassos tan llarchs, que cull dos quartos de terra sense ajupirse.

D. NON. ¡Carambas!

FEDER. Y vegi si es alt, qu' ab tot y tení 'ls brassos tan llarchs, tè de pujar en una taula per gratarse 'l cap.

D. NOF. Sí qu' es maravellós.

MARÍA. (Aquest jove sembla exagerat... per no dir que ment.) (*A D. Nonito.*)

D. NOF. (¡Y bè dona' (*Qui ment, ve de bona gent.*)

MARÍA. (¡Ave María! ¡Quíns disbarats diu de vegadas la sabiesa de las nacions!)

D. NOF. A propósit; 'l felicito. Me diu 'l sèu papá que 'l dedica á la diplomacia.

FEDER. Sí; vol agregarme á una embaixada important, si bè jo prefereixo prestar serveys dins de la patria. Penso ser gobernador civil. Desitjava sols trovar una esposa digna del puesto elevat que ocuparé y veig que 'ls mèus desitjos quedarán mes cumplerts de lo que podía esperar. (¡Aquesta xicota no parla! ¡Potsé es muda!)

D. NON. (Respon una cosa ó altre.)

MARÍA. (¡Si tot s' ho diu ell!)

D. NOF. Dispénsila... no gosa á parlar...

FEDER. (Vamos; ja ho veig: l' he fascinada. ¡Pobreta! Deixemla refer. Vaig á buscar un medi ingeniós

pera sortir d' aquí.) ¡Jem! ¡jem! Senyors, ab permís de vostés, desitjaría posarme més presentable... treurem la pols...

D. NOF. Vosté es mòlt duenyo. Al cap d' amunt de la galería hi ha una habitació...

FEDER. ¡Gracias varias!... ¡Ah! *(Treyentse unas cartas.)* Aquestas cartas que 'l peó correu m' ha entregat per vostés al entrar á la possessió.

D. NOF. Tant de favor... *(Mirantlas.)* Tè, María: aquesta es per tú. Déu ésser de la teva amiga Clareta. ¿Don Federico? Quan vulga.

FEDER. ¿Senyoreta? ¡Beso! *(Inclinacions.)* (No hi ha més: ¡es muda! pero... ¡exorbitant!) ¡En marxa!
(Se 'n van tots tres pe'l foro. Cumpliments a la porta.)

ESCENA XI

MARÍA

¿Aquet jove es amable y simpátich? ¡Pobre papá! ¡pobre tío! Ja veig que no ho entenen. Més m' estimo mil cops en Lluis. ¡Quína diferencia! Y estich segura que quan li hagi donat algunas llissons se produhirá millor que aquest *fátuo* pretenciós y será tot un' altre cosa. (*Trayent la carta del sobre.*) Veyam qué diu la meva amiga.— «Queridísima María: hoy salimos de Barcelona »para pasar el verano en el campo. Sólo me »queda tiempo para besarte cariñosamente é in»cluir en esta carta, otra, de gran interés para ti, »que he sorprendido en el cuarto de mi hermano »Eusebio.»—(¿Carta interessant pera mí? ¿De quí déu ser? (*Treu un' altre carta del meteix sobre.*) Veyam la firma.) — «¡Luís de Borrás!» — (Una carta de 'n Lluis? ¡Qué estrany que 'n Lluis, tan apocat y poch social, conegui al germá de la Clareta, tan elegant y fent rotllo entre 'l més brillant jovent de Barcelona! ¡Y tè quatre planas! No 'l creya capas d' escriure tant llarch. Veyam; aixís coneixeré 'l sèu istil... ¡potsé parla de mí! *(S' assenta y llegeix):* «Querido Eusebio: es pre-

»ciso. Salgo para Arbucias en cuyas cercanías se »halla la quinta de don Onofre, mi futuro suegro, »y en ella la rústica montañesa con quien pien»san casarme.» — (¡Dèu del cel!) — «Según los »datos que un amigo me ha facilitado, es una »especie de payesa agreste y montaraz, criada »en un nido de lechuzas por su padre y su tío: »dos carcamales que me la han metido por los »ojos.» *(Alsantse.)*—(¡Es possible!)—«Mi tío el ca»nónigo lo exige y obedezco á pesar de mi aver»sión hacia el matrimonio; pero espero, á fuerza de »barbaridades y disgustos, lograr que esa fami»lia de caricaturas me ponga en mitad del arro»yo...» — (¡Quína indignitat!) — «... y me cobre »antipatía esa palurda á quien odio de ante»mano.» *(Pausa. S' aixuga las llágrimas.)* «¿Con»cibes tú, que yo, Luís de Borrás, el gallito del »Círculo Ecuestre, cambie mi elegancia y modo »der por las costumbres de aquellos desterra»dos...» *(Se deixa caure en un silló.)*—De manera que quan li donava consells y llissons ab aquella bona fe, 's burlava indignament de mí!... ¿Y he pogut estimarlo un sol instant?... Sobre tot, quín modo de tractar al pobre papá y al tio! *(Veus dintre.)* ¡Són ells! ¡Oh! dissimulem. *(Amaga ab vivesa la carta.)*

ESCENA XII

MARIA, D. ONOFRE, D. NONITO, *luego* LLUIS

D. NOF. Es un jove de totas prendas. ¡María! ¡Si l' haguessis sentit!...

D. NON. Tot ho alaba.

D. NOF. Lo kiosco, la glorieta, 'l parch... ¡tot ho troba exorbitant!

D. NON. ¡L' hem hagut d' aguantar tres cops! ¡Si quasi 's desmayava d' admiració!

D. NOF. ¿Qué tens, filla?

D. NON. ¿Que no 'ns escoltas?

MARIA. Sí, sí: no tinch res. ¿Parlavan de don Federico?

D. NOF. ¡Quín xicot més ben educat! ¡Aquest! ¡Aquest es lo que 't convé per espos! *(Entra Lluis.)*

D. NON. Mentres que l' estúpit de 'n Llu... *(Repara en ell.)* (¡Vatualisto!)

MARIA. (¡Ah! ¡es ell!) Sí, papá; penso com vostés, y fundo totas las mevas esperansas en aquet jove qu' are ha arribat.

D. NOF. ¿Y l' aceptarás per marit?

D. NON. ¡Jem! ¡jem! (¡Aquets no veuhen qu' es aquí!)

MARIA. Sí, papá: l' aceptaré.

LLUIS. ¿Vosté, senyoreta? *(Adelantantse.)*

D. NOF. ¡Hola! ¡Jem! ¿Vosté per aquí?

D. NON. (¡Nos escoltava! *Qui escoltape'ls forats, òu sas maldats.)*

D. NOF. (Millor. Axís nos estalviem explicacions.)

LLUIS. ¿Vosté pensa casarse? ¿Y ab quí, si no es indiscreció?

MARIA. Ab lo que 'l mèu papá acaba de presentarme y que no desdenya de péndrer per esposa á una ridícula montanyesa com jo.

D. NON. (D' ahónt surten aquestas missas.)

D. NOF. (¡Calla, calla!)

LLUIS. Senyoreta... tal resolució...

MARIA. Es irrevocable, don Lluis.

LLUIS Pero pensi que 'l mèu tío...

MARIA. Lo sèu tío no pót exigir que un jove tant brillant.. lo gallito del Círculo Ecuestre...

D. NON. (¿Qué diu are?)

MARIA. Vulga casarse ab una pagesa agreste, que quan menos sap ferse justicia, y que sols tè 'l sentiment d' haverli fet perdre un temps preciós, que 'n altre part hauría empleat millor.

LLUIS. (¡Qué escolto!)

MARIA. Sí, papá. Ja qu' espera la meva determinació, pót noticiar á don Federico, que acepto la honra que 'm dispensa... y que 'm considero ditxosa. *(Repremintse.)*

D. NOF. Axís mateix li diré.

LLUIS. ¡Senyoreta!... ¡María! *(Adelantantse.)*

MARIA. ¡Oh! sí; mòlt ditxosa. *(Desde la porta y ab una cortesía glacial. Se n va.)*

ESCENA XIII

LLUIS, D. NOFRE, D. NONITO *(Tots dos fregantse las mans.)*

D. NON. *(Beute aquest ou, que l' altre ja 's cou.)*

D. NOF. (Si no m' equivoco, aixó es una carbassa ab tots los *ets* y *uts*.)

LLUIS. Me desprecia... sense una explicació... y aquet dematí 'm parlava encara ab tanta bondat... ¡Ah! ¡ja comprench! *(Mirantse als vells.)* Tal vegada obeheix á certas ordres ó á certas exigencias de familia.

D. NOF. Don Lluis, s' equivoca. La nena es completament duenya de las sevas accions. Jo deploro...

D. NON. Y jo sento vivament...

LLUIS. Sent aixís, lo que sento jo, y més que vostés, es no poguer marxar tot seguit.

D. NOF. ¡Cóm! ¿Ja vol deixarnos?

LLUIS. ¡Are mateix, si possible fos!

D. NOF. Ja que tant ho desitja, pót péndrer la tartana del senyor Ramoneda fins á l' estació, y 'l mosso la tornará cap aquí.

LLUIS. ¡Tan prompte! *(Reprimintse.)* En fin: no hi ha remey. Al abandonar aquest casa, en la qual he concentrat un moment la meva perduda ventura, espero que tots olvidarán las boigerías y desacerts que ab tota l' ánima m' arrepenteixo d' haver comés.

D. NON. ¡Don Lluis!...

D. NOF. Permetim...

LLUIS. Senyors; ab la confiansa de que 'm perdonan, ¡me despedeixo per sempre de vostés!

(Saluda profundament; dòna desde 'l foro la última mirada al quarto de María y surt.)

ESCENA XIV.

DON NOFRE, DON NONITO, *luego* FEDERICO.

D. NON. ¡Quín cambi! ¡Fins ha mudat la veu!

D. NOF. ¡Y 'ls modals!

D. NON. ¡M' ha conmogut!

D. NOF. ¡M' ha mitj enternit!... pero al cap d' avall ¿qué volíam nosaltres? Que se 'n anés en nom de Dèu. *(Puja al fondo.)* Mira; ja puja á la tartana.

D. NON. *Enemich que se 'n va, pont de plata.*

D. NOF. *Bon vent y barca nova.*

FEDER. *(Sortint agitat.)* (¡No m' equivoco! ¡Es en Borrás que, pert cert, lo creya ben lluny d' aquí! Per fortuna, no m' ha vist.)

D. NON. *(Soroll de cascabells.)* Are arrenca. *Dèu lo benehesca.*

D. NOF. *Del cap fins á la ventresca.* ¡Ah! *(Al véurer á Federico.)*

FEDER. ¿Quí ha marxat?

D. NOF. ¡Ningú! ¡Un jove! Un pretendent que s' emporta una gran carbassa que li ha regalat la pubilla. A propósit: ¡tóquila gendre! La nena es de vosté.

FEDER. ¿Y créu que consent de bon grat?

D. NOF. No fa gayre que 'ns ho deya aquí mateix. ¡Que vosté li agrada molt... que 's casarán... etzetra!

FEDER. ¿Y parlava per mí? ¿N' están ben segurs?

D. NOF. ¿Això pregunta? Vosté tè la meva paraula, tè la seva y per conseguent es cosa feta.

FEDER. ¡Éxtasis y delicias! *(Puja al foro.)*

ESCENA XV.

Los mateixos, GERONI, *luego* MARIA.

GERONI ¡Mare de Dèu Santíssima! Reyna dels ángels. ¡Valgans Dèu del cel y de la terra y tots los sants y santas de la Cort celestial! *Bè vingas mal, si vens tot sol.*

D. NOF. ¿Qué dius are? *(Rápit.)*

D. NON. ¿Qué empatollas?

GERONI ¡Lo pobre D. Lluis!...

FEDER. (¡No hi ha dupte, es ell!) *(Per una finestra.)*

MARÍA. ¿Qué són aquets crits?

D. NOF. ¿Ja es fora?

GERONI ¡Sí! ¡Fora del mòn!

TOTS. ¡Mort!

GERONI Si no ho es, poch se 'n falta. Al pujar á la tar-

tana ab lo sèu criat y 'l mosso que la mena... y desprès d' haverli entregat de part de vosté aquell paper que vosté sap...

(A María.)

MARÍA. Sí, sí: ¡parla!

GERONI ¡¡¡Brrr!!!... la tartana arrenca com un cohet; y al girar pera surtir, s' enganxa ab la portalada de ferro, salta una roda... y matxo, tartana y passatgers, tot plegat ha anat á parar al marge de la carretera.

D. NON. ¡¡Desgraciats!! *(Pujant al foro.)*

FEDER. ¡Y la meva tartana á trossos! ¡Hi corro!

(Va per sortir.)

D. NON. ¡Calleu! Are portan á Don Lluis.

FEDER. (¿Lo portan? Fujo: ¡aixís evito que 'm reconegui!)

(Se 'n va pèl foro.)

MARÍA. ¡Quín trastorn!

D. NOF. ¡No 't desconsolis, potsé no será res!

D. NON. ¡Ja es aquí!

ESCENA ÚLTIMA.

MARIA, DON NOFRE, DON NONITO, GERONI, *y* LLUIS *portat per dos mossos.*

GERONI ¡Es mort com tots los morts!

LLUIS. ¡¡Ay!! *(Crit fort al caure en lo sofá.)*

D. NOF. ¡No es mort! ¡Es sols un desmay! *¡Aygua, que fa la vista clara!*

(Tots tres agafan de las consolas tres gots ab tres plats y baixan plegats cap al malalt.)

D. NON. ¡Escriurem al metge!...

D. NOF. ¡Arregleu un llit!...

(Al arribar tots tres ab los vasos, l' un per la dreta, l' altre per l' esquerra y en Geroni per detrás del sofá, topan los vasos y plats. Tot se trenca y cau sobre de 'n Lluis, que s' incorpora. (Mòlt rápit.)

LLUIS. (¡Reira de bet!)

GERONI ¡Santa Llussia!

D. NOF. ¡Vaja! *¡Mòlta fressa y poch' endressa!*

D. NON. *¡Poca feyna y mal feta!*

GERONI ¡Just! *¡Vetaqui 'l drap de 'n Marti: jo l' embruto á n' ell y ell m' embruta á mi!...*
(Al dir Geroni: «Jo l' embruto»... ja es á terra lo

TELÓ.

NOTA.—Si 'l teló no cau á temps, pót continuar la disputa de provervis com per exemple: GERONI.—*Si m' embrutas t' enmascaro.*—D. NOFRE. *Al mal feyner, cap feyna li ve bé, etc.*

ACTE SEGON.

La mateixa decoració.

ESCENA PRIMERA.

LLUIS, GERONI, *luego* MARÍA: *lo primer estirat al sofá y lo segon entrant pe'l foro ab una tassa de sopa y cullera.*

GERONI ¿Don Lluis?
LLUIS. ¿Qué voleu?
GERONI ¿Cóm se trova?
LLUIS. Millor. ¿Y en Vicens?
GERONI ¿Lo sèu criat? Una torta de peu. Ranqueija una mira, pero tot plegat no será res. No hi ha cuidado, ¿sap? *¡Mala herba may mor!*
LLUIS. (¡Tros de quoniam!)
GERONI Quan he vist córrer la tartana d' un modo tan desaforat, lo cor ja m' ho ha dit. ¡Pero, home de Dèu! ¿Á quí se li acut volguer goberná un matxo sense conéixer las sevas manyas ni sense saber de quín modo s' agafan las riendas? ¡Ja ho veu! *Qui vol fer lo que no sap, cau en terra ó 's trenca 'l cap*. Sort que 'l cap no es trencat; no més ha caygut en terra, y aixís li ha succehit la meytat del ditxo *¡De 'l mal 'l menos! ¡Encar' que 't sembli estranyot, val més la meytat que l' tot!*
LLUIS. Bueno, bueno. Aneusen, que vull descansar. *(S' estira y no se l' escolta.)*
GERONI Pero avans, menjis aquesta sopeta. Com que se 'n havía anat sense esmorzar...
MARÍA. ¡Pst! ¡pst!... (¿Qué tal?) *(Desde la porta del sèu quarto Geroni, al sentir que 'l crida s' hi acosta.)*

GERONI (Casi res. *Mòlt soroll y pocas nous.)*

MARÍA. (Lo papá y 'l tío han anat á buscar 'l metge y 'l barber per posarli sangoneras si es necessari.)

GERONI (¡Que ha de ser necessari! No 'n faltava d' altre. *¡Un xich de mal, cinch sous d' emplastre!* Ja pót entrar si vol.) *Geroni s' acosta á Lluis, y María entra tímidament.)* ¡Vaja! prengui la sopeta; ¡guapo!... ¡aixerit!... *(y tan profit te fassi, com los perdigons á las guatllas.)*

LLUIS. (¡Si m' aixeco!...)

GERONI ¡Vaja, noy maco de la casa!... ¡pitero!...

MARÍA. ¿Qué li dius are?

GERONI ¡Ay, ay! Li dich bonas paraulas. Diu que *las bonas paraulas fan menjá 'ls malalts.* ¡Cuyti!

LLUIS. *(Incorporantse.)* Si no te 'n vas, tú y sopa aneu á parar de cap al jardí. *(Veyent á María.)* ¡Ah!

MARÍA. Fès lo favor d' anarten. ¡Vesten, home!

GERONI Me 'n vaig perque vosté ho mana. ¿Sap?

LLUIS. ¡Amigo! *(Per forsa van los moros á missa.*

GERONI *(¡Fès, fès, gat, que tot ho pagarás plegat!) (Se 'n va pe 'l foro.)*

ESCENA II.

MARÍA *y* LLUIS.

MARÍA. (¡Pobre jove!) ¡Potsé sigui una imprudencia deixarlo sol, trovantse en tan mal estat! ¡Y tot per mí; perque 's pót dir que sòch la causa de lo qu' ha passat!

LLUIS. ¡Senyoreta! *(Alsant'se molt decidit)*

MARÍA. ¡Ah! *(Reculant espantada.)*

LLUIS. ¡Perdó, María! ¡Perdónim!... No: no se 'n vagi. ¡Escóltim un instant! ¡sols un instant!

MARÍA. ¿Es á dir qu' está bó y sa?

LLUIS. ¿Que li sap greu?

MARÍA. ¡Oh, no! Pero com que ja havía marxat...

LLUIS. Las sevas paraulas m' hi varen obligar. Encara que, indirectament, vosté va donar un ordre; y jo, ab la desesperació al cor, vaig obehirla. *(Trayent la carta.)* Pero aquesta carta que, de part seva y en lo moment de la marxa, 'm varen entregar, va descubrirme la causa d' un cambi que

no podía compéndrer. En aquell instant, per justificarme y lograr que vosté 'm perdonés, hauria sacrificat tota la meva existencia. De repent, m' acut una idea. Crido al mosso que guiava la tartana:—¡Vint y cinch duros per tú si volcas!—Y 'l xicot, incitat pe 'l guany, ho va fer tan bè...

MARÍA. ¡Que per poch lo mata!

LLUIS. ¡Qué m' importava!... ¡Era l' únich recurs que podia emplear pera tornarla á véurer!

(Pausa curta.)

MARÍA. De tots modos, aquesta carta... no 's pót duptar de que vosté l' ha escrita!

LLUIS. Pero allavoras jo no la coneixia, ni havia tingut may la ditxa de véurerla. Un tonto presumit... un imbécil que segons deya, sabia quí era vosté, 'm va descríurer tota la seva familia ab uns colors tan desfavorables, que va lograr ferme odiós aquet matrimoni exigit pe 'l mèu tío. No obstant, vejentme obligat á obehirlo, vaig proposarme fer tots los possibles perque vostés mateixos lo desfessin. Quan ja comensava á véurer lo bon éxit dels mèus projectes, vosté ab la gracia més exquisita 's venjava de mí y reparava ab la bondat més angelical las faltas que jo cometía á grat cient. Avergonyit jo mateix dels esforsos que feya per atraure 'm lo desagrado de tots en general y l: antipatía de vosté en particular; al contemplar lo sèu sonrís de llástima; al escoltarme 'ls consells que 'm donava ab tan de candor y al véurer las llágrimas que en mala hora he fet brotar dels sèus ulls, sentía que 'l cor, á pesar meu, se n' anava cap á vosté. ¡Oh! sí, María: sentía ja un amor intens, sense donarme compte de la transformació que operaban en mi las sevas gracias y virtuts!

MARÍA. ¡Lluis! *(Ab abandono.)*

LLUIS. Fassis cárrech de la meva desesperació, quan vosté freda com un glas, devant mèu anunciava al sèu papá la resolució de aceptar la má d' un altre... ¡Oh! ¡diguim que no es cert! ¡Un altre no apreciará tan las sevas qualitats, ni podrá estimarla com jo!

MARÍA. ¿Y si lo que 'm diu fos un altre engany?

LLUIS. ¡María! ¿Pót duptar del mèu amor, quan he esposat la vida per venirli á declarar?

MARÍA. Per més que siga veritat aquest amor que 'm pondera, crech que haurá fet un sacrifici inútil. Lo papá ha donat ja la seva paraula, jo he donat la meva... y si D. Federico ho exigeix, ¡no hi ha poder humá que puga fernos retrocedir!

LLUIS. ¡Oh! li demano. Aquesta fatal resolució tan sols ha sigut inspirada pe 'l despit. Tot pót desferse si vosté vol. Li suplico per lo que en lo mòn més estimi!...

(Un genoll á terra)

ESCENA III

Los mateixos y GERONI.

GERONI Ja camina igual que las personas.

MARÍA. ¿Quí?

GERONI En Vicens, lo criat de D. Llu... ¡Ah! *(Al véurel encara agenollat.)* ¿Y las feridas? ¿Y 'ls tostorros?

LLUIS. ¡Silenci! *(Alsantse.)*

GERONI ¡Y agenollat als peus de la pubilla! ¡Bè com hi ha mòn! *¡Quan demanám, molt vos llepám: quan vos tenim vos escupim!*

MARÍA. (¡Dèu mèu! ¡Si 'l papá ho sapigués!...)

LLUIS. ¡Escóltam!

(Agafantlo per las solapas del gech, despres de mirar per tot.)

GERONI ¡Y camina bè!

LLUIS. ¿Saps qué diu 'l ditxo? *(Sacseijantlo.)* *Quan dos parlan en secret, no t' hi acostis qu' es mal fet.*

GERONI *(Agafantli las mans perque 'l deixi anar y lograntho á la última paraula del següent refran.) Parlant ab algú, tos dits no toquin botons dels pits.* ¡Y ara que hi penso! Voste ab la pubilla ja no hi tè res que véurer. *¡Prop del foch la pega regala!* No 'n faltaría d' altre... ¡Don Nofre!

(Cridant y anant cap á la finestra.)

LLUIS. ¡Silenci! *(Seguintlo.)*

GERONI ¡Don Federico!... *(Cridant.)*

LLUIS. ¿Don Federico? ¡Calla! ¡Quína casualitat! ¡Si es en Ramoneda! *(Desde la finestra.)*

GERONI ¡Just!

LLUIS. ¡D' Arbucias!

GERONI Sí, senyor.

LLUIS. *(Baixant.)* ¿Y aquet es lo pretendent que tracta de suplantarme?

GERONI ¡No tracta, sino que ja es cosa feta!

LLUIS. ¡Quína vilesa!

GERONI ¡Amigo!... *Prop del home descuidat, sempre hi trovarás un gat.*

LLUIS. ¡Això es lo colm del cinisme! ¡Oh! ¡infame! *(Volent sortir, Geroni 'l detura.)*

GERONI ¿Qué fa, barret de riallas?

MARÍA. ¿Es á dir que 'l coneix?

LLUIS. ¿Si 'l conech, diu? Precisament qui m' ha dat tan mals informes de vosté y la seva familia, ha sigut ell. Al conéixer los projectes del mèu tío, va comensar á desalabarlos y á parlar de tots vostés ab los mateixos termes empleats per mí en la carta que m' ha perdut.

MARIA. ¡Això es impossible! ¡Vosté tracta altre vegada d' enganyarme!

GERONI *D' un mal pas, sortirne aviat.* Vaig á buscarlo.

LLUIS. ¡No! Vull anarhi jo mateix y ¡juro que ab la seva sanch pagará 'l mal que m' ha fet! *(Volentsen anar. Los altres dos lo deturan.)*

MARÍA. ¡De cap manera! No vull que s' esposi més per mí!

GERONI *¡La ira es un vici que mata 'l judici!*

MARÍA. Per altre part, 'l papá y 'l tío li han donat la seva paraula y tampoch fòra cregut.

LLUIS. ¿Pero vosté dupta encara de mí? ¿No créu en lo mèu amor?

MARÍA. Crech en la sinceritat ab que 'm conta lo que passa; pero si dupto del enamorat, me refío del caballer.

GERONI *(Si: Refiat d' en Magarola, que treurá 'l mal si no te n' hi posa.)* *(Ceroni va á la finestra.)*

MARÍA. Per' xó l' únich recurs que crech practicable es obligar ab certa manya á don Federico á que ho desfassi tot per ell mateix.

LLUIS. ¡Oh! ¡per forsa! Jo li obligaré.

MARÍA. No. Això es cosa méva. Déixiho á la meva má. Lo que 'm sembla impossible es que aquet jove hagi tingut l' audacia de dir lo que vosté va escríurer.

GERONI Ara ve cap aquí. *(Desde la finestra.)*

LLUIS. Donch fassi 'l favor d' escoltarnos ab atenció desde 'l sèu quarto, y jo li juro que s' en convencerá.

MARÍA. ¡Si fos veritat!... *(Entra per la porta esquerra.)*

LLUIS. *(A Geroni.)* ¡Y tú, vell repatani!...
(L' agafa de la má.)

GERONI Home, no apreti tant. ¿Que 'm vol escorre la má?

LLUIS. ¡Sentis lo que sentis! ¡Veigis lo que veigis! ¡Si dius una sola paraula ó fas la més petita exclamació, ets mort!

GERONI ¡Ave María puríssima!

LLUIS. ¡¡Ets mort!! ¡No hi ha remey pera tú!

GERONI ¡Es boig arrematat! *(Volent sortir.)*

LLUIS. ¡Alto! ¡Si 't mous, ja póts encarregar la caixa!
(S' ajeu al sofá.)

GERONI ¡Donchs no 'm moch!
Per tot hi ha remey, menos p' el morí.

LLUIS. ¡Sento passos! ¡Silenci!

GERONI *(Si d' aquesta puch surtí,*
'm faig frare caputxi.)
(Geroni pren una serietat exagerada.

ESCENA IV.

LLUIS, FEDERICO, GERONI MARÍA *Escoltant desde 'l cuarto.*

FEDER. (¡Es ell! Si pogués arreglar 'ho de manera que quedessim amichs...) ¡Pst! ¡Eps! ¡Hereu!
(A Geroni ofegant la veu.

GERONI ¿Eh?

FEDER. (¿Cóm segueix lo ferit?)

GERONI ¡Je! ¡je!... Psé... *(D' un modo indecís.)*

FEDER. (Crech que s' ha fet un mal exorbitant. ¿Que dorm?)

GERONI ¡Je! ¡je! *(Alsant las espatllas y fent 'li ab senyas*

que ho miri ell mateix.) (¡No m' embolico! M' ha dit: «¡Silenci!...»

FEDER *(A Lluis.)* ¿Que 's trova pitjor?

LLUIS. ¡Ay, ay! ¡Si es en Ramoneda!

(Alsant lo cap ab pena y ab veu débil.

FEDER. ¡Lluis! ¡Oh! ¡Pobre Lluiset! *(S' assenta.)*

GERONI (¡Vamos se coneixían!)

LLUIS. ¡Quína sorpresa més agradable pera mí! A fe que 'm considero ditxós de trovar un amich en aquet racó de mòn, ahont tots los habitants no tenen res de persona.

GERONI (¡Cóm! ¿Qu' empatolla aquet gat dels frares?)

(Federico mira á Lluis y desprès á Geroni ab desconfiansa. Geroni serio.)

LLUÍS. Dispensi. Aquet es lo masover que s' está aquí per si 'm fa falta alguna cosa.

FEDER. (¡Veig que no está cremat ab mí! ¡Milló que milló!)

LLUIS. ¡Ay! *(Crit débil.*

FEDER. ¿Qué li fa mal?

LLUIS. ¡Tot! Estich romput de per tot arreu.

GERONI (¡Menos de la munyeca!)

(Per l' estreta de má que li ha dat antes.)

FEDER. ¡Amigo! Es qu' ha fet una tamborella que ni las de 'n *Tony Grice*. La tartana está feta una coca, pero una coca exorbitant. ¡Ja! ¡ja! ¡ja!

LLUIS. ¡Ja! ¡ja! ¡ja! ¡Com que anavam com un llampech!... Tenía tanta fam de sortir d' aquest... *nido de lechuzas*, com vosté deya mòlt bè... ¿Se 'n recorda d' aquell dinar á ca 'n *Justin*, quan varem parlar d' aquesta familia?

FEDER. ¡Ah, sí! (Ja! ¡ja! *(Mirant per tot.)* ¡Sí, ja hi caich!

(Mohiment en la porta esquerra.)

LLUIS. (¡La porta 's mou! Nos escolta.)

FEDER. (Entre paréntessis. Aquet fulano...)

(Signant á Geroni y ab veu baixa.)

LLUIS. ¿Quí? ¿Aquet llonsa? No li fassi po. ¡Es sòrt!

(Cridant.)

GERONI (¡Eh!)

FEDER. ¿De veras?

LLUIS. Mes sòrt qu' una campana.

FEDER. ¡Pobre home! Me 'n alegro...

GERONI (¡Gracias! Vos que 'm voleu mòlt pobre y xich, un cent de corbs la cara os pich.)

FEDER. Perque es natural que lo que are parlem sigui un secret.

GERONI (¡Just! *'L secret del Ametller, que 'l sap un de cada carrer.)*

LLUIS. Donchs no passi cap cuydado. Es una especie d' idiota, un salvatge com tots los habitants d' aquest bunyol de casa.

FEDER. ¡Efectivament: ne fa la cara.

GERONI (¡¡¡Oh!!!)

(Assombradíssim.)

FEDER. Y á propósit: ¿cóm es que 's trova aquí?

LLUIS. Li diré: com que jo no sabía altres antecedents d' aquesta familia que 'ls que vosté 'm va proporcionar, vaig volguer cerciorarme per mí mateix y veig que realment la pintura no es exagerada. ¿Y vosté?

FEDER. ¡Oh!... jo... *(Un poch turbat.)* Sòch aquí perque 'l papá ho ha volgút. Pe 'l dot de la noya; ¿sap? Diuhen qu' es mòlt considerable.

GERONI (¡¡Oh!!) *(Sempre mòlt assombrat.)*

LLUIS. ¡Ah! *(Alsant la veu.)* ¿Es á dir que vosté hi es pe 'l dot?

GERONI (Es clá. *¡Per la creu, tothom hi veu!)*

LLUIS. Axó es altre cosa. Ho comprench perfectament, perque... no sè si será per la carbassa que m' han dat, pero dech dirli que tots aquets tipos són potsé més exageráts de lo que vosté 'm va pintar.

FEDER. Es á dir que 'l papá y 'l tío...

LLUIS. ¡Exactes! Alló que deya vosté... ¿Cóm deya?

(Recordant.

FEDER. ¡Una colecció de caricaturas! ¡Ja! ¡ja!

LLUIS. ¡Just! ¡Axó es: caricaturas! ¡Ja! ¡ja! ¡ja!

GERONI *(¡Si m' embrutas t' enmascaro!* ¡Quín parell de pocas vergonyas!)

FEDER. ¿Y la pubilla?

LLUIS. Igual. ¡Alló que vosté deya!

FEDER. Una rústica montanyesa.

LLUIS. ¡Axó es axó! ¡Rústica! ¡Ja! ¡ja!

GERONI (¡Quínas llengas!)

FEDER. (¡Es natural que parli aixís! Com que no l' han volgut...)

LLUIS. ¿Qué més? ¿Qué més?

FEDER. ¡La pagesa agreste! ¡Ja! ¡ja!

LLUIS. ¡Just! Agreste. ¡Ja! ¡ja!

GERONI (¡Estich esgarrifát!)

ESCENA V.

Los mateixos, DON NOFRE *y* DON NONITO.

D. NOF. ¡Hola! ¡Sembla qu' estém mòlt contents!

LLUIS. *(Rápidament á Federico.)* (¡Los dos vells! Preparis á rebre un xubasco de refrans.)

D. NOF. ¡Vamos me 'n alegro! *Qui tè una hora bona, no las tè totas dolentas.*

D. NON. *Al bon día darli entrada y esperar la nuvolada.*

D. NOF. *¡Qui tè 'l cort for, en sos mals trova conhort!*

D. NON. *¡A las peñas punyaladas!*

FEDER. (¡Aturi 'ls que 's desbocan!)

LLUIS. (Veurá cóm 'ls paro.)

D. NOF. *¡Lo cor fort vens la desgracia!*

D. NON. *¡Per tot mal hi ha 'l sèu remey!*

LLUIS. ¿Qué hi farem? *¡Lo mal que no hi ha resistencia... las costuras li fan llagas!*

Los dos vells que havían dit aquells refrans passeijant y fregant'se las mans, al sentir lo que diu en Lluis, se quedan paráts de repente mirantse entre ells y ab en Geroni.

FEDER. (¡Jo! ¡jo! ¡jo! Exorbitant!)

LLUIS. Res. Don Federico 'm distreu.

FEDER. ¡Just! Jo 'l distrech y 'l faig ríurer.

GERONI. *(¡De riallas vindrán plorallas!)*

D. NOF. Are arrivará 'l metge y 'l barber per si fos necessaria alguna sangría.

GERONI. ¡Sí, sí: ja li convé!

LLUIS. (¡A la teva llengua!)

D. NOF. En quant á vosté, gendre, aquí porto la carta que he escrit al sèu papá pera dirli que tot está arreglát. *(Mostrantli la carta.)*

FEDER. ¡Dongui, dongui! Jo mateix li portaré. *(Prenentla vivament.)*

D. NOF. Y vosté, Lluis, no tè altre remey que ficarse desseguida al llit.

LLUIS. ¿Vol dir qu' es necessari?

D. NOF. ¡Vaya! Com més aviat milloi
Feyna feta ne tè destorb. *(Van per alsarl^.)*

D. NON. *Un mal trago passarlo prompte.*

D. NOF. *De calent en calent se pelan.*

LLUIS. ¡Ay! ¡ay! *(Se torna á deixar cáurer.)*

GERONI. (¡Sebas ab tall!)

D. NOF. ¡Aixó es grave!

D. NON. ¡Se veu que está delicát!

GERONI. *(Lo delicat de 'n Tendre, que pujant al llit se va allomar.)*

D. NON. Si 'l mal fos á las camas, lo remey que 'ns ha dat pe 'l gos, potser li faría efecte.

D. NOF. ¡Tornemhi!

(Lo tornan á alsar y van cap á la primera dreta sostenintlo.)

LLUIS. ¡Aixó del barber y la llanseta crech qu' ho podríam deixar corre! ¡Ja no es moda tréurer sanch!

D. NOF. *Que 's fassi 'l miracle, en que 'l fassi 'l diable.* ¡Ánimo!

LLUIS. ¡Ay!

(Fingeix flaquedat á las camas y quedan tots plegats á punt de cxur?. Geroni 'ls ajuda.)

D. NON. ¡Aguántal, Geroni, que cau!

GERONI. No es estrany. ¡Som al Agost!...

D. NOF. ¿Qué tè que véurer?...

GERONI. Tè que véurer que las camas li fan, figa y las figas pe 'l Agost.

D. NON. ¡San Ximplici!

D. NOF. Quánts n' hi há á la bogería... *(Mira dins del quarto dreta.)*
¡Geroni! ¿en que diable pensas? Lo llit encare está per fer.

GERONI. Ja veurá; com que vosté may me calla dihent que vol está ben servit...

D. NOF. ¿Y qué?

GERONI. Donchs *feste tú mateix lo llit.*

D. NOF. ¡Vesten, animal, perque 'm farías pertenir!

(Entra porta dreta.)

GERONI. Bè, vaja: digui que *predica lo que no créu.*

ESCENA VI

FEDERICO, *luego* MARÍA

FEDER. Aquestos tres antidiluvians tenen la sabiesa de las nacions pe'l cap dels dits, pero n' abusan d' un modo exorbitant. ¡Y are que hi penso! ¡Aquet masové 'ls contestava á to! ¡Si no fos sòrt!... ¡Ba! potser s' entenen ab la vista. Y 'l pobre Lluiset en mans de tots aquets sayons, mentres jo navego vent en popa cap al port del matrimoni. Me caso, no ab una pagesa *agreste* ni ab una rústica montanyesa, com vaig dirli al tonto de 'n Lluis, sino ab un tresor de bellesa y educació, com m' ha dit lo papá, que hi entén mòlt. No hi ha dupte que sòch lo *corrido* més afortunat del mòn y d' ¡Arbucias!

(Puja cap al fondo.)

MARÍA. ¡Y bueno! ¡Ay, ay! ¡Vull jugar, jo! *(Desde la porta ab un joch de volant.)*

FEDER. (¡Es ella! Lo mèu ángel!)

(Se retira al fondo tot arreglantse de la corbata, y María avansa fins la prosceni, imitant (com á dona) las maneras y parlar de 'n Lluis en lo primer acte y en l' escena semblant)

MARÍA. ¿Qué hi fa que siga massa gran? ¡Si 'l jugá 'm distreu; vull jugá y tres més!

(Fent saltar lo volant.)

FEDER. (¡Ah, ja! Are 's presenta l' ocasió de parlar á solas ab ella. Men alegro, perque á la meva arribada no ha obert per res la boca y ni siquiera li conech lo *timbre.)* ¡Senyoreta!

MARÍA. ¡¡Ah!! *(Xiscle.)* ¡Quín susto m' ha donát! ¡Tota tremolo! ¡Vaya un modo d' espantar la gent! ¡Això es una bestiesa!

FEDER. (¡Se coneix qu' es mòlt franca! Tè una... sencillesa que m' hi hauré d' avesar.) ¿Senyoreta?

(Saludantla.)

MARÍA. ¡Dèu lo guart! *(Fentli una cortesía ridícula.)*

FEDER. (¡Vetaquí un saludo que qualsevol diría qu' es ordinari, per massa natural!) Permétim... *A cada*

punt s' interromp, gracias al volant que li salta continuament aprop de la cara.

Permétim que li diga que acabo de veure al sèu papá.....

MARÍA. ¡Ah, bueno! Jo també 'l veig cada día. *(Jugant sempre.)*

FEDER. Y m' ha entregát una carta dirigida al mèu, en la que 'm fa 'l més ditxós dels mortals, concedintme la seva preciosa má. (¡Aquet volant me trenca las oracions!) Luego m' ha assegurát...

MARÍA. ¿Lo mèu papá?

FEDER. Lo sèu papá, sí, senyora. M' ha assegurát que vosté confirmava la seva decisió aceptantme per espós. ¡No sè cóm darli las gracias y probarli 'l mèu amor y agrahiment!

MARÍA. ¡Oh! No hi ha de qué.

FEDER. ¿Cóm diu?

MARÍA. Dich: ¡oh! No hi ha de qué.

FEDER. Dispensi, senyoreta, pero hi ha de qué, perque al donarme una noticia tan satisfactoria...

MARÍA. ¿Lo papá?

FEDER. Lo sèu papá, sí senyora. (¡Entre 'l papá y 'l volant estich mitj mareiját!) *(María drixa 'l volant y comensa á mirar volar las moscas.)*

Cregui, senyoreta, que quan un jove logra meréixer...

MARÍA. ¿Sap qué hi ha per' aquí? ¡Unas moscas que incomodan d' alló més! *(Volentlas agafar al vol.)*

FEDER. (¿Si será una indirecta?) Cregui que quan una mosca... no: vull di, un jove logra meréixer la distinció de una senyoreta tan hermosa y ben educada...

MARÍA. Oy qu' es ben veritát.

FEDER. ¿Cóm diu?

MARÍA. Dich: oy qu' es ben veritát. Tothom m' ho diu. *(Agafa moscas.)*

FEDER. (Ara agafa moscas. ¡Quína manía més exorbitant!)

MARÍA. ¡Vaya si 'n sòch de maca!... y ben criada. Ahí 'l papá ho esplicava á n' aquell jove que 's volía casá ab mí. ¡Que n' era de guapo! ¡Ay filla! ¡Una monada! *(Sempre cassant.)*

FEDER. ¡Ah, sí! ja sè: en Lluis Borrás. Pero com que vosté l' ha despreciát...

MARÍA. ¡Oh!... l' he despreciát perque 'l papá ho ha volgút.

FEDER. De totas maneras, lo essencial pera mí es que vosté s' ha dignát preferirme.

MARÍA. Es cla. Com que 'l papá ho ha volgút...

FEDER. ¡Cóm! ¿Es á dir que, volentho 'l papá, vosté s' hauría casát?...

MARÍA. Ab tots los que 'l papá hauría volgút. ¡Ah! ¡ja la tinch! *(Per una mosca.)*

FEDER. (¡Alto, Federico!) *(Reculant ab vivesa.)* (¡Veyam! ¡Entenemse! ¡Aquí un dels dos ximpleija!) *(Apart, mitj alt.)*

MARÍA. No sòch jo... *(Que ha sentit poch ó mòlt.)*

FEDER. ¿Cóm? ¿Qué diu?

MARÍA. Dich: no sòch jo que 'm cuydo d' aquestas cosas. Aixó són feynas del papá. ¡Jo haig de créurer lo que 'm mana y prou!

FEDER. (Quína 'n fora que, volent enganyar al tonto de 'n Lluis, are 'm trovés ab que tot lo que li vaig dir per disgustarlo d' aquet matrimoni, es una realitát!) De modo, senyoreta...

MARÍA. Que 'm caso ab vosté perque 'l papá ho vol. Jo... ¿sap? tant se me 'n dòna l' un com l' altre. Mentres que 'l mèu marit sigui guapo, tinga bon génit y estigui gras... Tots los maríts de las mevas amigas, desseguida 's tornan grassos, y quan surten á passeig ab la senyora, fan un respecte...

FEDER. Farem tots los possibles per compláurerla. ¡Ja veurá quan seré gobernador civil!

MARÍA. ¡Gobernador!... ¡Jo! ¡jo! ¿Que ho será aviát?

FEDER. Tan prompte com vulga. ¡Figuris! lo papá y en Balaguer se tractan de tú!...

MARÍA. ¡Je! ¡je!

(Escoltant ab la boca oberta y rihent estúpidament.)

FEDER. La presentaré á tots los personatges oficials.

MARÍA. També m' agradan los militars. Un día vaig ballá ab un que tenía 'l cos més prim que jo.

FEDER. Vull dir, personatges importants, ¿m' entén?

MARÍA. ¡Crech que sí! *(Fingint que l'entén.)*

FEDER. Anirem als balls...
MARÍA. ¡Als balls!... ¡Ja! ¡ja!
FEDER. ¿Qué tal? ¿Li agradará tot aixó?
MARÍA. ¡Ja ho crech! ¡Je! ¡je!
FEDER. (¡Aquets ¡Jo! ¡jo! ¡ja! ¡ja! y ¡je! ¡je!... m' atacan lo sistema d' un modo exorbitant!)
MARÍA. Y en aquells balls... ¿que 'm deixará ballar?
FEDER. ¡Prou! ¡No 'n faltava d' altre! Pero ¿ja 'n sap vosté de ballar?
MARÍA. ¡No ho digui pas al papá!... Ballo la polka.
FEDER. ¿De veras?
MARÍA. Sí, senyor. L' he apresa tota sola.
FEDER. ¿De manera que vosté s' entén?...
MARÍA. Y ballo sola. ¿La sap vosté la polka?
FEDER. (Veyam fins ahónt arriba.) No gayre; pero sabentla vosté, tindría mòlt gust de que me la ensenyés.
MARÍA. ¡Aixó ray! ¡Miri! Tot són salts y giravols.

(Surt en Lluis pe'l foro y 's queda mirant.)

FEDER. ¡Veyam! Jo li faré la música. *(Federico aparta una butaca y taral-leija una polka. María agafa una cadira y comensa á ballar de mala manera.)*
LLUIS. (¿Qué fan?)
MARÍA. ¡Ah no! No es pas aquesta tonada.
FEDER. ¿Que 'n sap un' altra?
MARÍA. Sí, senyor.
FEDER. Es indiferent. Mentres respecti 'l compás..
MARÍA. Tra, la, la...

(Balla malament tot cantant l' himne de Riego)

FEDER. ¡Ja! ¡ja! ¡ja! ¡Exorbitant! ¡Si balla l' himne de Riego! *(Mentres diu aixó, en Lluis s' amaga darrera 'l sofá ó butaca pera fer lo joch indicat més tart, segons disposi lo director d' escena.)*
MARÍA. ¡Y bè! ¡Tot es hú! Los mossos sempre ho cantan y á mí 'm ve bè pera ballar.
FEDER. ¡Donchs, no senyora! Hi ha mòlta diferencia. Veurá. *(L' agafa per ballar. Al véurer que la vol voltá per la cintura, ella li pren las mans, y ell cantant la polka y ella l' himne de Riego, ballan dos segons, fins qu' ella 'l fa rodar rápidament.)* ¡Ca! ¡ca! ¡ca! ¡Res d' aixó! (¡Per poch vaig de costellas!) Aixó no es polka ni tal aca. Permetim:

de primer s' agafa la cintura. Donguim la má esquerra: aixís. Are se surt ab aquet peu...

MARÍA. ¿Cóm s' entén? ¡Déixim anar! No hi estich feta ab aixó. Las noyas no 's tocan; ¿ho sap? ¡Vaya! ¡Quín home més atrevit!

FEDER. Pero, senyoreta: ¡si es per il-lustrarla sobre 'l ball modern!

MARÍA. Enllustris vosté que porta las botas plenas de pols!

FEDER. Pero escolti. ¡Vingui!... *(Agafantli la má.)*

MARÍA. ¡No 'm dòna la gana! *(Li pega un cop fort á la má ab que l' agafava, y com que 's trova en aquet moment aprop del sofá ahont está amagát en Lluis, aquet li besa l' altra má.)*

FEDER. ¡Uy! *(Fregantse la má.)*

MARÍA. ¡Ah!... ¡¡Ayyy!! *(L' «¡Ah!» primer es pe'l petó, pero instantáneament fa l' «¡Ay!» llarch com quan fan mal á una criatura. Se recomana aquesta cómica transició.)*

FEDER. ¿Qué li pasa?

MARÍA. ¡Que m' ha fet mal!

LLUIS. (¡Divina!) *(Desde 'l sofá.)*

FEDER. ¿Jo? *(Assombrát y fregantse la má.)*

MARÍA. ¡Vosté!

FEDER. (¡Aixó sí qu' es exorbitant! ¡Aquesta xicota es faltada! ¡Veig que 'l papá s' ha equivocát de mitj á mitj!)

MARÍA. ¡Aixís que vingui 'l papá y 'l tío Nonito, ja sabrán quí es vosté!

FEDER. Si li volía fer compéndrer la polka, cosa fácil per vosté que segons m' han dit, sap tant de música!

MARÍA. ¿Música jo? ¡Ja! ¡ja!

FEDER. ¡Ah! ¿no 'n sap?

MARÍA. Vaig tenir un mestre mitj' hora y 'l varem despatxar desseguida per animal. ¡Afiguris que lo primer que 'm diu es que no tinch orellas) ¡Miri! *(Se las agafa com si fossin nansas.)*

FEDER. (Vamos; ¡aquí hi ha un error!) ¿Vosté no posseheix quatre llenguas?

MARÍA. ¡Ave María puríssima! ¡Dèu me'n guart! ¡No més ne tinch una y encara 'm diuhen que ab la meytát ne tindría massa!

FEDER. (¡ Ay! ¡ay! ¡ay!) ¡Pero vosté ha estát en un bon col-legi, vosté ha tingút bons professors!

MARÍA. No, senyor. ¡Ah! ja sè de quí parla: de la meva cusineta Emilia.

FEDER. ¡Ah! ¿tê una cusina?

MARÍA. Sí, senyor: la cusineta Emilia, que ha aprés de solfa y parla en francés y fins en castellá y toca 'l piano y sap de tot, perque es mòlt rica; més rica que jo y més rica que 'l papá y 'l tío Nonito plegats.

FEDER. (¡Bona l' hem feta! Més rica que... Vols t' hi jugar que 'l papá ha pres l' una per l' altre?) ¿Y aquesta cusineta ahónt s' está?

MARÍA. A mitj' hora d' aquí. A l' altre banda del riu.

FEDER. ¿Quin riu?

MARÍA. ¡Ay, ay! ¡Del riu!

FEDER. Pero ¿cóm se díu aquet riu?

MARÍA. ¡Se diu Feliu! ¡Si qu' es graciós! ¡Ara vol que 'ls rius tingan noms com las personas! ¡Ja ja! ¡Quínas ximplerías!

FEDER. ¡Això ja passa de la ratlla! ¡Donchs digui que vosté no sap res!

MARÍA. ¿Que no se res? ¡Desvergonyit!

FEDFR. ¡Permetim!...

MARÍA. ¡Es cla; fa igual que 'ls altres! ¡Ha agafat tothom 'l vici de dirme tonta y ell també m' ho diu! ¡Jo! ¡jo! *(Plorant.)*

FEDER. ¡Vaja, tot es inútil! ¡Es completament idiota!

MARÍA. ¿Qué m' ha dit!... ¡Tórniho á dir!

FEDER. ¡Idiota!

MARÍA. ¡Papá! ¡papá! ¡Tío Nonito! *(Cridant desaforadament.)*

ESCENA ÚLTIMA.

Los mateixos, D. NOFRE, *luego* D. NONITO y GERONI.

D NOF. ¡Qu' es aquest escándol! ¿Qué són aquets crits?

MARÍA. ¡Ay, papá del mèu cor! *(Plorant y abrassantlo.)*

D. NOF. ¡Filla meva! ¿Pe rqué ploras? ¿Qué t' han fet?

MARÍA. ¡M' ha dit... m' ha dit *andiota!*

D. NOF. ¿Quí?

MARÍA. ¡Don Federico!

D. NOF. ¡Cóm s' entén! ¡No hauría cregut may que vosté fos capas!...

FEDER. ¿Volen fè 'l favor d' escoltarme?

D. NOF. *Qui ab las damas es grosser*
tè molt poch de caballer!

D. NON. ¿Qué hi ha? *(Sortint pel fondo.)* ¿Qué passa? ¿Per qué redimoni cridan? ¡Aixó sembla un mercat de Calaf!

D. NOF. Res. ¡Don Federico que ha faltát al respecte á la noya!

D. NON. ¡Ha faltat al resp...! Senyor Ramoneda! ¿Sap lo equ ha fet? ¡Aixó no pót quedá aixis!

FEDER. Es veritat. Tò de quedar de una manera mòlt distinta. ¡Don Nofre! ¡Fassi 'l favor de tornarme la paraula y aquí tè la carta que vosté escribía al mèu papá! *(Donantli.)*

D. NOF. ¿Es á dir que *'l bou ver la banya*, sí; y *l' home per la paraula*, no?

FEDER. ¡Y per la banya, menos!

MARÍA. (¡Respiro!)

LLUIS. (¡Gracias á Dèu!) *(Alsantse del amagatall.)*

D. NON. ¡Si nó esplica 'l motiu que l' obliga á obrar d' un modo tan incorrecte, 'm donará satisfacció!

LLUIS. ¡Permetim don Nonito! Aixó es cosa meva.

FEDER. ¡Lluis!

LLUIS. ¡Infame!

(S' hi abalansa. Geroni s' hi fica y rep un tanto.)

FEDER. ¡Cóm!

LLUIS. ¡Fora! *('L treu d' una empenta.)*

GERONI *(¡'L que vol descompartir, sol rébrer sense renyir.)*

(María 's posa entre 'ls dos.)

MARÍA. ¡Per Dèu, Lluis! ¿Que no comprén que tot aixó ha sigut una broma de D. Federico? Una broma de bon género per tornarnos, al papá la carta y á mí la llibertat.

D. NOF. ¡Ay, ay! ¡Veten aquí un altre que no ha filat d' avuy!

MARÍA. ¿No es veritat, D. Federico?

FEDER. Naturalment. (Si ho entench que 'm pelin!)

D. NOF. ¡Pero jo voldría saber 'l perqué!

MARÍA. Perque ha comprés que no podía abusar del

error de tots vostés, ni del mèu, respecte de D. Lluis, que 's va presentar primer.

D. Nof. ¡Bè, ja ho veig!

D. Non. ¡Es veritat!

Feder. Permetim...

Lluis. ¡D' aixó en dich amichs! ¡Quína generositat!

D. Nof. ¡Ah! ¡mòlt bé! *(Encaixant ab Federico.)*

D. Non. ¡Mòlt bè! *(Idem.)*

Lluis. *(Parlant ab María y Geroni.)* (¡Si no renuncia 'lmato! ¡Te ventura de la ventura!)

Geroni (Sí. *(La ventura de 'n Samarró, que pensava bátrer y baterenló.)* *(A María y Lluis.)*

(Lluis passa á parlar ab los dos vells mentres diuhen lo següent):

María De totas maneras sabem que ab D. Federico hem guanyat un bon amich y 'l día de la boda ballará la polka ab la nuvia... fins, si vol, tocará ab mí al piano, una fantasía de Thalberg á quatre mans.

Feder. ¡Si m' ha dit que no sap una nota!

María. ¡Jo! ¡jo! ¡Tot es hú! *(Fent lo tipo de tonta com antes.)* Y en lo refresch fará un brindis dedicát á la rústica montanyesa, á la pagesa agreste y á la colecció de caricaturas qu' habitan aquet racó de món.

Feder. (¡Mosca! ¡tot ho sabía!...)

D. Nof. ¿Qué deyas?

(Deixant la conversa ab Lluis y dirigintse á la noya y Federico.)

D. Non. ¿De qué parlavan?

Feder. ¡Jem! ¡Hum! Deya jo que afortunadament tot se queda á casa, perque penso anar desseguida á casa del sèu germá y demanarli la má de la seva nebodeta Emilia. Confío alcansarla, perque en lo ball del Conde de la Roca groga me li vaig declarar y 'm va respóndrer: «Parli ab lo papá.»

D. Nof. Donchs una de las cartas que vosté mateix m' ha entregát al presentarse aquí es del mèu germá gran y en ella 'm participa 'l prometatge de la seva filla Emilia ab don Eusebio Rabola.

María. ¡Lo Germá de la meva amiga Clareta! ¡me n' alegro!... dich, ho sento per don Federico...

FEDER. (¡Qíun xasco més exorbitant!) ¡Amigo! m' han derrotat *(A tots.)*

D. NON. Ja se sap: *Qui va á Sivilla,*
diu que pert la seva silla.

D. NOF. *A la taula de 'n Bernát*
qui no hi es, no hi es contát.

GERONI *En lo lloch de la guineu,*
qui se 'n alsa ja no hi seu.

D. NOF. Y creguins sempre á nosaltres...
A qui busca lo dels altres...
(Signant á María y Lluis.)

MARÍA. *Ve 'l diable y pren lo seu.*

TELÓ

PUNTS DE VENDA

En la delegació de obras dramáticas de D. Ramiro Montfort, carrer Basea, n.º 8, pis 2.on

PROVINCIAS

En casa dels corresponsals del *Arxiu lírich-dramátich*, y en totas las llibrerías y kioscos de Barcelona.

Preu: DOS PESETAS